**Phaåm 21: THÖÛ TAØI, ÑIEÀU PHUÏC VOI SAY**

*Treân trôøi hoùa ñoä meï* Vaø caùc vò trôøi khaùc

*Veà laïi trong nhaân gian* Tuøy duyeân maø haønh hoùa; Thoï-ñeâ-ca-kyø-baø

*Thuû-la-thaâu-lö-na*

*Öông-giaø con Tröôûng giaû* Vaø Thaùi töû Voâ uùy

*Ni-cuø-luõ-ñaø thaûy* Thi-lôïi-quaät-ña-ca Ni-kieàn Öu-ba-ly

*Giuùp hoï ñeàu giaûi thoaùt.* Vua nöôùc Caøn-ñaø-la Teân laø Phaát-ca-la

*Nghe noùi phaùp nhieäm maàu* Boû nöôùc ñi xuaát gia,

*Quyû Heâ-maïâu-baùt-ñeå* Vaø Baø-ña-kyø-lôïi

*Taïi nuùi Tyø-phuù-la*

*Ñöôïc haøng phuïc hoùa ñoä,* Phaïm chí Ba-la-dieân Trong nuùi Ba-sa-na

*Nöûa keä nghóa saâu kín* Ñieàu phuïc khieán tin öa, Thoân Tha-na-ma-ñeá Coù Cöu-tra-ñaøn-ñam

*Ñöùng ñaàu caùc baäc Thaùnh* Saùt sinh nhieàu, cuùng teá Phaät duøng phöông tieän ñoä Khieán ñöôïc vaøo chaùnh ñaïo, Nuùi Tyø-ñeà-ha coù

*Thieân thaàn oai ñöùc lôùn* Teân Ban-giaø-thi-khö

*Thoï phaùp ñöôïc quyeát ñònh,* Thoân Tyø-nöõu-saét-tra

*Hoùa ñoä meï Nan-ñaø* Thaønh Öông-giaø-phuù-leâ

*Haøng phuïc thaàn söùc maïnh* Phuù-na Baït-ñaø-la,

*Thaâu-luõ-na-ñaøn-ñaø* Roàng söùc maïnh hung döõ Quoác vöông vaø haäu cung

*Ñeàu laõnh thoï chaùnh phaùp.*

*Ñeå môû cöûa cam loä* ÔÛ thoân Chu-nho kia Kheå-na vaø Thi-lö Chí caàu sinh coõi trôøi

*Giaùo hoùa vaøo chaùnh ñaïo,* Öông-cuø-lôïi-ma-na

*ÔÛ thoân Tu-maâu kia*

*Ñaõ hieän söùc thaàn thoâng* Hoùa ñoä lieàn ñieàu phuïc. Coù con Tröôûng giaû teân Phuø-leâ-kyø-baø-nam Giaøu coù nhieàu tieàn cuûa Nhö Phuù-na-baït-ñaø Lieàn ôû tröôùc Nhö Lai Ñöôïc ñoä, roäng boá thí. ÔÛ thoân Baït-ñeà noï

*Hoùa ñoä Baït-ñeà-leâ* Vaø caû Baït-ña-la

*Hai quyû thaàn anh em,* Tyø-heà-ha-phuù-leâ

*Coù hai Baø-la-moân* Moät teân laø Ñaïi Thoï Hai teân laø Phaïm Thoï

*Luaän nghò ñeå haøng phuïc* Giuùp ñöôïc vaøo chaùnh phaùp. Ñeán thaønh Tyø-xaù-ly

*Ñoä caùc quyû La-saùt* Cuøng Ly-xa sö töû Vaø caùc chuùng Ly-xa Ni-kieàn-töû Taùt-giaø

*Ñeàu giuùp vaøo chaùnh phaùp.* A-ma-laëc-ca-ba

*Coù quyû Baït-ñaø-la* Vaø Baït-ñaø-la-ca Baït-ñaø-la-kieáp-ma, Laïi ñeán nuùi A-laïp Ñoä quyû A-laïp-baø Vaø quyû Cöu-ma-la Quyû Ha-taát-ña-ca Trôû laïi nuùi Giaø-xaø Ñoä quyû Haèng-ca-na Vaø Daï-xoa loâng kim

*Cuøng anh em, con noù* Laïi ñeán Ba-la-naïi Hoùa ñoä Ca-chieân-dieân

*Sau ñoù nöông thaàn thoâng* Ñeán Thaâu-loâ-ba-la

*Hoùa ñoä nhöõng ngöôøi buoân* Ña-ba-kieàn-ni-kieám

*Nhaän ngoâi nhaø chieân-ñaøn* Ñeán nay coøn höông thôm. Ñeán Ma-heâ-ba-ñeâ

*Ñoä tieân Ca-tyø-la* Maâu-ni truï ôû ñoù Chaân ñaïp leân treân ñaù In daáu hai baùnh xe

*Ñeán nay vaãn chöa moøn.* Ñeán xöù Ba-la-na

*Ñoä quyû Baø-la-na,* Ñeán nöôùc Ma-thaâu-na Ñoä quyû Kieät-ñaøm-ma, Thaâu-la-caâu-saét-tra Ñoä Laïi-tra-ba-la, Ñeán thoân Tyø-lan-nhaõ Ñoä caùc Baø-la-moân, Thoân Ca-lôïi-ma-sa Ñoä Taùt-tyø-taùt-thaâm

*ÔÛ ñoù cuõng hoùa ñoä* A-kyø-ni-tyø-xaù,

*Trôû veà nöôùc Xaù-veä* Hoùa ñoä Cuø-ñaøm-ma Xaø-ñeá-thaâu-lö-na Ñaïo Ca-a-ñeâ-leâ.

*Veà nöôùc Kieàu-taùt-la* Ñoä giaùo chuû ngoaïi ñaïo Phaát-ca-la-baø-lò

*Vaø caùc chuùng Phaïm chí.* Ñeán Thi-ña-tyø-ca

*Choán vaéng laëng thaûnh thôi* Ñoä caùc tieân ngoaïi ñaïo Giuùp hoï vaøo Phaät ñaïo, Ñeán nöôùc A-thaâu-xaø

*Ñoâï caùc chuùng quyû, roàng,* Ñeán nöôùc Kim-tyø-la

*Ñoä hai vua roàng döõ* Moät teân Kim-tyø-la Hai teân Ca-la-ca.

*Laïi ñeán nöôùc Baït-trí* Hoùa ñoä quyû Daï-xoa Teân goïi laø Tyø-sa

*Cha meï Na-cöu -la*

*Vaø cuøng Ñaïi Tröôûng giaû* Khieán tin öa chaùnh phaùp. Ñeán nöôùc Caâu-xaù-ni Hoùa ñoä Cuø-sö-la

*Vaø hai Öu-baø-di* Ba-xaø, Uaát-ña-la

*Cuøng baïn beø hoï nöõa.* Laàn löôït ñoä raát nhieàu Ñeán nöôùc Kieàn-ñaø-la Ñoä roàng A-baø-la...

*Cöù laàn löôït nhö theá*

*Loaøi treân khoâng, ñaát, nöôùc* Ngaøi ñeàu ñeán hoùa ñoä

*Nhö trôøi soi choã toái.* Baáy giôø, Ñeà-ñaø-ñaït

*Thaáy Phaät ñöùc thuø thaéng* Neân trong taâm ganh gheùt Caùc thieàn ñònh maát heát Tìm moïi caùch hieåm ñoäc

*Phaù hoaïi chaùnh phaùp taêng;* Leân nuùi Kyø-xaø-quaät

*Xoâ ñaù ñeå haïi Phaät* Ñaù vôõ ra hai phaàn

*Traùnh Phaät rôi hai beân,* Taïi con ñöôøng baèng phaúng Thaû voi say hung döõ

*Roáng leân nhö saám vang* Duõng khí boác thaønh maây AØo aøo maø roâng chaïy Xoâng xaùo nhö gioù maïnh Voøi, ngaø, ñuoâi, boán chaân Ñuïng gì cuõng vôõ tan

*Ñöôøng phoá thaønh Vöông xaù* Ngöôøi cheát voâ toäi vaï

*Thaây cheát naèm ngoån ngang* Tuûy naõo, maùu chaûy roøng.

*Taát caû caùc gaùi trai* Sôï haõi khoâng ra cöûa Caû thaønh ñeàu lo sôï Chæ nghe tieáng keâu la

*Keû boû chaïy khoûi thaønh* Coù ngöôøi troán trong hang.

*Naêm traêm chuùng cuûa Phaät* Ñeán giôø phaûi vaøo thaønh

*Ngöôøi ôû treân laàu cao* Baïch Phaät xin ñöøng ñi Taâm Nhö Lai an nhieân Thaûn nhieân khoâng veû sôï Chæ nghó khoå tham ganh Taâm Töø muoán khieán an, Chuùng trôøi, roàng ñi theo Laàn ñeán choã voi cuoàng Caùc Tyø-kheo boû chaïy Chæ A-nan vôùi Phaät

*Coøn ñuû caùc Töôùng phaùp* Töï tính khoâng ñoåi dôøi. Voi hung haêng cuoàng say Thaáy Phaät taâm lieàn tænh Quyø laïy döôùi chaân Phaät Nhö nuùi Thaùi suïp ñoå Phaät ñöa tay xoa ñaàu Nhö traêng doïi maây ñen Voi quyø döôùi chaân Phaät Phaät noùi phaùp voi raèng: “Voi chôù haïi roàng lôùn Voi khoù ñaùnh vôùi roàng Voi muoán haïi roàng lôùn Thì khoâng sinh choã laønh Tham, saân, si meâ say Khoù haøng, Phaät ñaõ haøng Cho neân hoâm nay ngöôi Phaûi boû tham, saân, si

*Ñaõ chìm trong laày khoå* Khoâng boû, luùn caøng saâu.” Voi kia nghe Phaät daïy Taâm say cuoàng lieàn ngoä Thaân taâm ñöôïc an vui Nhö khaùt uoáng cam loä.

*Voi ñaõ ñöôïc Phaät ñoä*

*Ngöôøi trong nöôùc vui möøng* Ñeàu khen raèng ít coù

*Saém caùc thöùc cuùng döôøng* Haï thieän chuyeån thaønh trung Trung thieän, chuyeån cao hôn Ngöôøi chöa tin sinh tin Ngöôøi ñaõ tin caøng saâu.

*Ñaïi vöông A-xaø-theá* Thaáy Phaät haøng voi say Taâm nghó thaät laï kyø

*Vui möøng caøng kính meán.* Nhö Lai kheùo phöông tieän Hieän caùc thöù thaàn löïc Ñieàu phuïc caùc chuùng sinh Tuøy söùc vaøo chaùnh phaùp Caû nöôùc tu nghieäp laønh Nhö ngöôøi thuôû kieáp sô.

*Ñeà-baø-ñaït-ñaâu kia* Laøm aùc töï troùi buoäc Thaàn löïc tröôùc maát heát Nay ñoïa nguïc Voâ giaùn.

M